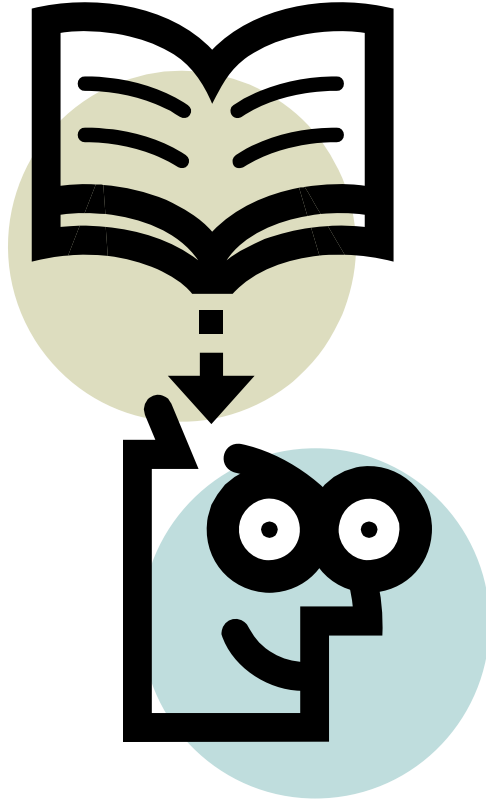


Emer Mezdad

Adlisfus n usemres n tmaziyt tatrart

1

Tira, tayuri



ayamun

© Amar MEZDAD, 2010

TAZWART

Tadlist-a, d ammud n temsirin. Nefka-tent deg iseggasen 1992-93 i tsuta tamenzut n inelmaden deg tesdawit n Bgayet, asmi teldi teymert n Tmaziyt. Imir-nni, ur ggiten ara wid isyarayen.

Tugeṭ di tedlist neddem-d seg wayen i d-ğğan Mouloud Mammeri, d Madeleine Allain. Dya neṭṭat teyra arsufus nni, tefkayay-d ṛray-ines d kra n useyti.

S tarrayt yellan deg isebtaren-a i nura adlis-nney i d-yeffyen (ungalen, tullizin, Internet) akk d win ara d-yeffyen sya yer sdat. Ihi d asemres i d-nesna tura nnig 40 iseggasen aya. Deg tnuba-nney, neṭaru akken yura Mouloud Feraoun deg Isefra n Si Mohand. Mi nmed cwiṭ nemlal d wid i ṽ-yemlan, i ṽ-iseyren, i ṽ-yefkan tidlisin d tesyunin. Lemziya-nsen ur teṭfakka ara fell-ay.

Tura ggten ieebbwajen, d tayuri n Tmaziyt i d tafellaḥt-nsen. Nekkni, ṽas am wakken d i ibujaden, ddeqs aya i nesemras tameslayt. Tamuyli n win ur nella d aebbwaj, tezmer ad tawi kra ur ṭwalin widak yezgan reṣsan allay-nsen dinna : ahat temagarrad cwiṭ d tin-nsen ; tikwal, ahat llan wawalen i sen-yennesren, nekkni nezmer ad ten-nwali deg usemres-nney n yal ass, akken i t-yura Pierre Bourdieu. D neṭṭa i yennan dayen : « Kra n waddad n tmeslayt amzun d ssuq anida ara isenz isufar-is winna i ṭ-yeṭmeslayen »

Deg twinest-a yella wawal « ssuq » : ihi, ayen yeddand tmeslayt yuyal d asafar n menwala. Ssuq d tanyilt anida ṭayen, snuzuyen. Ma yezmer ad yenz usafar armi ṽur-s azal, ma ur yufa ara win ara t-ṽayen armi d war azal, iṭusemma ur yeswa ara. Tideṭ, ssuq

ur yezmir ara ad idum ma ulac imarrawen, wid ixeddmen. Ur yezmir ara dayen ad idum ma ulac wid ara yaʕen, meḥsub wid yeqqaren.

Amyag « ay », di tmaziyt, ggten deg-s inumak. Yezmer ad yay kra wemdan, fiḥel ma senzen-as-t ! Ihi kra n win yeqqaren nezmer ad nini d amsay s timmad-is. Ihi win ara yeyren tadlist, yuy-iṭ, ney ahat d neṭṭat maḍi i t-yuyen.

A.M.

IZEGZAL

lu(t)	(t) amezwaru(t)
atg.	ar taggara...
FDB	Fichier de Documentation Berbère
GM	gar tamawt
Mly	amalay
>	yif, yugar
⇒	iṭakk, ad d-yawi
sf	asuf
sgt	asget
Tac.	Tacelhit
Taqb.	Taqbaylit
Tamac.	Tamaceyt
unt.	unti
A.M.	Ameskar
#	amgirred

TAJERRUMT

AMSISLI

Amata :

- Tijegdit yef tebna tarrayt, d amenzay :
 yiwen usekkil = yiwen umesli
- Isekkilen d wid n TlaTinit, anagar sin, kkan-d si

TeGrigit :

γ d ε

(Υ d Ε ma d isekkilan meqqren)

- Kra n yisekkilen ṭawin ticcirt, akafu, ney tineqqit,
akken ad ddun d tmeslayt :

ṭ, č, ģ, d, t

GM : - I-lmend irukuten n tira, send ad ilin useyzen d
uselkim, llan wid iṭarun ç deg umur n č :

akka : ç = č. Tura nedda d ufara !

- Tarrayt-a tezga tekkat amek ara terked gar wemsisli d
wesnilsi. Ur telli d tamsisli tamsarit, ur telli d tasnisli tamsarit

- Iswi d tameslayt talem mast, tatrart, ara yeddun d tira

AGEMMAY

a – Tiyra :

a	aman
i	iyi
u	ul

Tamawt : – Azgen-tiyra : y d w, azal-nsent d tirgalin di tira. Ƨawint ilugan-nsent :

y	tiyita eyya
w	awal yewwa

b – Tirgalin :

– Asmules seg wansi i d-Ƨalalent :

– Seg icenfiren :

b	bibb
m	amummi

– Gar tuymas d icenfiren :

f	afud
---	------

– Gar tuymas d yiles :

t	nutenti tama
Ƨ	iƧij
Ƨ	tideƧ
d	dadda da

đ	iđ
l	ilili
n	ini

– Seg yixf n yiles :

r	amrar
ř	ařumi

– Ixf n yiles yef uřar n tuymas :

– tiřenzunin :

s	asif
ř	řubb
z	izi
ř	iři
ř	řayer

– tibebacin :

c	amcic
č	učči
j	ajuj
ğ	afenğal

– Seg waney :

k	ibki, akal
g	agu, argaz

–Seg teqlalt :

ı	iıi
q	qim

ḥ	h muette
i	i
j	j
k	k/k spirant
l	l
m	m
n	n
ɣ	r parisien
q	
r	r roulé
ʀ	r emphatique
s	s
ʂ	s emphatique
t	t/ t spirant
ʈ	t emphatique
ʈ̣	ts
u	u
w	w anglais
x	kh
y	y
z	z
ʒ	z emphatique

Tamawt :

– Isekkilen iṭawin tineqqiṭ d ufayen

– Һ җас иҗawi tineqqit mačči d ufay, d targalt s timmad-
is. Tineqqit tferren Һ d h :

yehmel yehmel

– Isekkilen иҗawin " ° ", d anyiyen :

g°, k°, Ү°, q°, x°

Anyyien-a ur d-teddun ara deg tarrayt-a, anagar ma
ibeddel unamek

– Targalin-a :

b, d, g, k, t

тугеҗ җилint d tizenзayin :

abrid udem iger

akal tamurt agem

Maca :

– t, d :

d aggayen deffir l, n :

tamellalt nutenti

aldun ildi

– b :

d aggay deffir m :

tambult ambaşı

– g :

d aggay deffir b, j, r, ε, z :

inebgi ajgu

argaz aegaz

azgen zger

– k :

d aggay deffir h, f, c, ε, l, r, s :

aḥkim ayefki

ayeck-it ekes

afilku arkas

skud

TUSSDA

– Targalt yessden teṭunefk s 2 n yisekkilen.

– Azenzay yessden iṭuyal d aggay :

d ⇒ dd : del ddal

ḍ ⇒ ṭṭ : rḍel reṭtel

g ⇒ gg : ger ggar

y ⇒ qq : yenya ineqq

k ⇒ kk : ikiw kkaw

t ⇒ tt : ftel fettel

Tamawt :

– w d y ma ssden zemren ad uyalen d targalt nniḍen,

d tayert :

w iṭyar s gg ney s kk

y iṭyar s gg

Akka :

– w :
 w ⇒ gg : yerwi ireggi
 aweḍ aggaḍ
 w ⇒ kk : iwet yekkat
 – y :
 y ⇒ gg : eyu ieeggu

AMSERTI

– Amserti, mi ara mlilen sin n yimesliyen, tɣalen d yiwen umesli : yiwen yemlal d wayeḍ, msertin.

– Deg tarrayt-a, tuget, amserti fiḥel ma ikad-d di tira, anagar ḍ + t deg wunti

1) – d - t > ṭ-ṭ / t-t

a – d n tilawt :

d taqcict > ṭ-ṭaqcict

b – tanzeṭt d :

argaz d tmeṭtut > argaz ṭ-ṭmeṭtut

c – ad n yimal :

ad + t = ad t > aṭ-ṭ = at-t

ad tedduḍ = ad tedduḍ > aṭ-ṭedduḍ

GM : Ma d imal + amyag yeftin i iman-is, ajjeriḍ-
usemlili (-) yif-it ma yedda deg tira.

Ad tawiḍ

Maca :

Ad d-tawiḍ

2) – ḍ + t = ṭ

ablaḍ ⇒ tablaṭ

abrid ⇒ tabriṭ

Tamawt :

– Ma yemlal ḍ n wemyag yeftin udem wis-2 asuf d
wemqim usrid t, yezga ulac amserti di tira :

twalaḍ-t, teččiḍ-t

3) –Tanzeyt « n » :

Ur teṭawi ara amserti

– n + l > l-l :

aman n lebḥer > aman l-lebḥer

– n + r > r-r :

awal n rēbbi > awal r-Rebbi

– n + f > f-f :

tajmaet n ferru > tajmaet f-ferru

– n + m > m-m :

taxatemt n meṭu > taxatemt m-meṭu

– n + b > m :axxam n baba > axxam m-baba

– n + w > w-w :

tawwurt n wexxam > tawwurt w-wexxam

Ihi : talya 1ut > talya 2t

ADRIS :

WIN I D-YUYALEN

Illel. Abrid. Azayar. Adrar. Taddart. Axxam. Iwet di tewwurt yekcem. Tawwurt n wesqif tewwi anina, tugar ṭbel ney lewğeh yeffyen deg uyanim, mi yewwi yid-s aylaɣal deg wedrar.

Acemma din ur ibeddel.Taerurt ibubb-iɣ welyem, taddart tbubb-iɣ tewrirt. Abrid isurufen deg-s, d ccama i ṭ-yebɗan yef sin. Yurğa imir ikad-as-d annect-ilat. Nniqal yuyes, yuɣal am wakken yeɗmae ulac win i s-d-yeslan, meqqar ad yuɣal sya, ad yader tirec-tirec-yerbal-i. Taddart, adrar, azayar. Igenni di temsrifegt ! Ad yuɣal agemmaɗ-in ! Cwiɣ akka yesla i wesqerbeb, ata-n slan-as-d ! Acu swayes ara ten-yemmagger ? Teɣel tayect, ticirecɣ n waldun la teɣbuebun di tyersi.

A.M. Ungal

ILUGAN N TIRA

Llan 7 ilugan n tira

ALAGAN AMENZU : Yiwen umesli = Yiwen usekkil

– Yiwen umesli yezga fell-as yiwen usekkil. Tarrayt-a tuli yef tdamsa n yisekkilen.

– Deg tarrayin tiqburin, yiwen umesli yezmer ad yaru s yiwen, sin ney ugar d asekkil.

Amedya :

- ul zik ițaru oul
- ačamar zik ițaru atchamar
- tamurt zik ițaru thamourth
- imezwura zik ițaru imezououra

Deg tarrayin n zik ggten isekkilen, tiseddi txus .
Tikkwal asusru ẓzay, tugeț i win ur nețmeslay Tamaziyt.

ALAGAN WIS-SIN : Tussda

Amesli ițarun s sin n isekkilen, d ussid (ney d ayezzfan)

Amedya :

- bibb, bb d ussid

- dadda, dd d ussid
- akk-a, kk d ussid
- xixxi, xx d ussid

Tamawt :

- amesli ussid, iṭbeddil anamek

Amedya :

Am.awezlan amedya Am.ussid amedya

<i>z</i>	<i>zem</i>	<i>zz</i>	<i>zzem</i>
<i>s</i>	<i>usu</i>	<i>ss</i>	<i>ussu</i>
<i>f</i>	<i>ifan</i>	<i>ff</i>	<i>iffan</i>
<i>r</i>	<i>ruḥ</i>	<i>rr</i>	<i>rruḥ</i>

Ihi :

- amesli awezlan = yiwen usekkil
- amesli ussid = sin n yisekkilen
- ulac amesli iṭarun s nnig sin n isekkilen

ALAGAN KRAD : Tufayt.

– Imesliyen ufayen ṭawin tineqqiṭ s wadda

D wi :

đ, z

– r s d t **ɟawin tufayt** : ɾ ʂ ʈ

Amedya :

đ	ađu
ɾ	ɾrmel
ʂ	ʂsaba
ʈ	aʈarus
z	ažekka

– r yezga d ufay ma yedda d : ɣ, x q

ayrum axrab aqrab

– Imesla l c, tikkwal **ɟawin tufayt** : ɟ, **maca d tisuraf**,
fihel ma ddant-d di tira.

Tamawt :

– **h** ɣas iɟawi tineqqiɟ s-wadda, mačči d ufay : –d targalt
i yiman-is.

– tufayt teɟbeddil anamek :

azrem - aʒrem

adar - aɟar

– tufayt tnetted, (amesli ufay isenɟad-iɟ i yiğiranen-is

:

aɟar aʒru aʈarus.

Yiwet n tneqqiṭ kan ara yeddun deg wawal !

Amedya : aḍar.

D ḍ kan i d ufay, tufayt-is ibubb-iṭ r

– deffir **y, q, x**, tufayt tezga yef r . Fiḥel ma tura.

Amedya :

ayrum, ayrab, aqrab, aqrur, axrib

ALAGAN UKKUZ : Aggay = Azenzay

Targalin-a : b d g k t yur-sent 2 n wazalen
mgarraden, yaṣ mcabahen. Ṭilint d taggayin ney d tizenzayin

Amedya :

Asekkil azal aggay azal azenzay

b bibb baba

d dadda idir

g bges iger

k ayefki akal

t tulles tullas

Ihi :

– Amesli azenzay d umesli aggay, yiwet n tira-nsen.

Amgirred deg wemsisli kan, mačči deg tira.

– Di Tmaziyt, llant tutlayin tizenzayin (am Teqbaylit,

llant tutlayin taggayin (am Tmaceyt)

AGGAY = AZENZAY = YIWEN USEKKIL

ALAGAN SEMMUS : Tiyra.

Di tmaziyt llant 3 n tiyra : a i u

GM : ASEKKIL e :

- mačči d tiyri, d ilem, ney d tiyri tilemt, ney cewwa.
- isifsus asusru, iṭruṣu targalin ma ggtent :

Amedya :

krznt	kerzent
asbcbc	asbecbec

- ur iṭili ara deg taggara n wawal :

aman amane
affar affare

- iṭembiwil deg wawal :

amger (...ger) imegran (.meg..)

amggerḍ amggredḍ

– yezga di tazzwara n wemyag yan-sekkil (n yiwen usekkil :

eg, ekk, ečč, err.

2 – ISEKKILEN w d y :

mačči d tiyra : **d targalin**, azgen-tiyra.

3 – Di Tmaziyt, **ulac tiyra yezzifen**.

4 – Tanza :

Ma mlalent snat n tiyra, țarwent-d azgen-tiyri y : d

tanza

a + a : tilufa-a.....tilufa-ya

a + i : yenna-i.....yenna-yi

a + u : asefru-a.....asefru-ya

i + a : ilemzi-a.....ilemzi-ya

i + i : ibki-inna.....ibki-yinna

Tamawt :

y n tenza, yif-it ma ikad-d di tira

ALAGAN SĎIS : awal = anamek

Awal yuran yezmer i yiman-is deg unamek.

Tayuri, anamek ad d-yezwir yer tiġ. Yal aferdis yur-s anamek (unité significative minimale) .

GM :

1– Awal iġuddum-d seg użar-is.

Yal awal s użar-is. Awal war azar, tira-s **diri-ġ** !

2– Tuġeġ, **Amserti, fiġel ma ikad-d deg tira**, iteffar anamek :

– deg wexxam > deg-gwexxam

– am waman > am-maman

– tefkiġ-t > tefkiġ

– n tmurt > t-tmurt

Maca :

tablaġ, tamaġ

3– **Tira d tin irekden** gar wemsisli d wesnisli!

ALAGAN SA : Tameslayt > Agemmay

D agemmay ara yeknun i yilugan n tmeslayt. Ama d agemmay n Tfinay, ama d win n Taerabt ney n Tlaġinit : d agemmay ara ibibben ilugan n tmeslayt.

Amedya, di Tmaziyt, ulac tiyra yezzifen !

SNAT N TMAWAYIN YEF YILUGAN N TIRA

1 – tanyit :

– Ulac tanyit deg tira, maca ilaq wektay fell-as

– Tanyit tetunefk s usekkil ibubb °,

akka : asekkil + °

Imesliyen anıyiyen d wi :

b g k ı q x

Amedya :

b ————— amb°iwel

gg ————— amegg°ređ

g ————— ag°ez

kk ————— akk°

k ————— ak°er

ı ————— aly°em

q ————— aq°rab

x ————— ax°lenj

Tamawt :

– Anıyiyen g k ıur-sen 2 n imesliyen : aggay

(amagg°ad, akk d uzenzay (ag°erz, ak°er) .

– Anɣiyen llan wid i ten-iɣarun akken nniɣen, rennun-
as w i usekkil, akka :

bw gw kw ɣw qw xw

w, sdat usekkil, ney di twenza-s : bw, gw, atg. .

– Anɣiyen ur mmiyen ara di Tmaziyt merɣa : llant
tutlayin deg ur llin ara maɣi (am Bgayet .

Yas ulac anyi, tuɣeɣ anamek yiwen.

ak°er = aker agg°aɣ = aggaɣ

Maca llant kra n tdersiwin :

ak°bal # akbal

asq°erqer # asqerqer

sg°erg°er # sgerger

k°rez # krez

2 –**IWELLIHEN** n useqqamu yef tira n
Tmaziyt (24-25/06/1996 n INALCO–Centre de Recherche
Berbère–Paris.

Iwellihen-a, neɣfer-iten akk-it anagar awellih yef tergalt
azgen-aggay ɣ : ɣ --> tt, acku d tikwal zzay di tira, ulac deg-s
tadamsa isekkilen.

– « ɣ » neɣɣa-t akken i t-ɣarun zik, wid i ɣ-yezwaren. I-mi
ɣ = 2 t, yezga d ussid : ɣnadi, ɣawi, ɣazal. I-mi yezga yessed, ulac
2 « ɣ », di teɣzi n tedlist, slid kra iferdisen ur ggiten ara, am :
neɣɣa(t), eɣɣu.

Tanza, amaruz, amserti, uffay ur zgan ara, alamma anida
ulamek, anida ibeddel unamek.

ADRIS :

INEBGI

Imensi i s-d-wwiy, yečča-t armi ifukk, seksu yedhen s z Zit, nerna-yas-d iyi. Mi ifukk učči, yeťtef taqbuct nni n yiyi, yeswa-ť ; yuřal yesfeđ ačamar-is s ufus, dayen acebbub-is, am wakken d aslaf ara yeslef i wemic. Times deg ukanun la teâťirriř, la teťweccim iyerban s tili-s, teťurar yes-sen, amzun ambiwel yefka-yasen tudert, neř mađi řwazedřen : tarbaet n tewkilin tuli-ten, la gezzrent deg-sen, yeřma weslař dayenni, la řurarent rennunt, ulac iyimi.

A.M

Tulluzin

ISEM

Amata :

Isem d awal i d-yemmalen amdan, tayawsa ney abhim.

Isem yur-s 3 n tmezra :

- tawsit : amalay, unti
- amdan : asuf, asget
- addad : ilelli, amaruz

Tella tmezri nniḍen : irbiben n yisem

TAWSIT

Tawsit yur-s sin wudmawen : amalay d wunti

1 – AMALAY :

Isem amalay tuget ibeddu s teyri (a, i,u ama deg wasuf (yiwen ama deg wesget (sin ney ugar

Amedya :

argaz imi udem
accaren idmaren uccayen

2 – UNTI :

Isem unti tezga fell-as t sdat teyri, ama deg wasuf ama deg wesget.

Amedya :

tala timmi tuffra
tanzarin tisekkrin tullas

t yeggran, tikkwal teṭili

Amedya :

tamurt tisegnit tuzzalt

t yeggran, tikkwal teṭkad-d d ṭ ney ṭ

Amedya :

tureṭ tasaruṭ tibkiṭ
tiṭ tablaṭ tamaṭ

Tawawt yef tewsit :

1 – Llan yismawen ur beddun ara s teyri, **beddun s tergal** :

fad laṣ seksu
reffu ceffu cilmun
zzuf

2 – **Ismawen i d-yekkan** si Taerabt ney si

Tefransist :

a – Ma mmuzyen, alagan yiwen :
tibselt (**am** tiskert)
tamdint (**am** taddart)

b – Ma ur mmuzyen ara, qqimen s talya taneşlit :

– sdat isekkilen n wayyur, řawin l

– sdat isekkilen n yiřij, semnennayen

asekkil amenzu.

Akka :

– sdat isekkilen n wayyur :[**b, f, ğ, h, ħ, m, y, q, w, x,**

y, ε]

b	lbanka
f	lfidiyya
ğ	lğamae
h	lhiba
ħ	lħif
m	lmizirya
y	lyerba
q	lqayed
w	lwali
x	lxayen
y	lyali
ε	leib

– sdat isekkilen n yiřij :[**c, d, đ, n, r, s, t, z]**

c	ccedda
d	ddel
đ	đdalem

n	nnuba
r	rriba
s	ssber
t	tthur
z	zzuf

3 – **Ismawen n timmarewt**, talya i yiman-nsen :
yemma baba mmi yelli **atg**.

Maca : yemma-t-ney baba-t-sen yelli-s atg.

AMDAN

Amḍan yur-s snat n tmezra :
asuf d wesget

- **asuf**, ma yiwen ney yiwet kan
- **asget**, ma sin ney snat, ney ugar

Seg wasuf yer wesget ꞥbeddilent snat n tyawsiwin :

- 1 – **tiyri yezwaren**
- 2 – **tafekka n yisem**

1 – Tiyri yezwaren (amagrad) :

- a – Asuf s **u** : tiyri u tezga deg wesget :
 - ul / ulawen
 - uccen / uccanen
 - tuzyint / tuzyinin

tuymest / tuymas

b – Asuf s **i** : yur-s snat n talyiwin deg wesget :

– tugeṭ, **i** iṭyimi deg wesget :

izi / izan

tizi / tizza

ilef / ilfan

tiziṭ / tizatin

– tidersi, **i** iṭuyal d **a** :

iccer / accaren

tinzert / tanzarin

ney d tasureft, **i** iṭuyal d **u** :

iḍ / uḍan

c – Asuf s **a** yur-s 3 n talyiwin deg wesget.

– tugeṭ, **a** iṭuyal d **i** :

amyar / imyaren

tamyart / timyarin

ayamun / iyamunen

tayamunt / tiyamunin

– tikkwal, **a** iṭyimi d **a** :

ayyaw / ayyawen

tayyawt / tayyawin

tadla / tadliwin

tama / tamiwin

– tidersi, **a** iṭuyal d **u** :

ass / ussan

taddart / tudrin

2 – Tafekka n yisem : Ama deg umalay, ama deg wunti, tafekka tezmer ad beddel s 3 n tyura :

a – **tahrayt** (timerna n **n aneggaru**)

b – **tamlellit** (asget s **a**)

c – tuddsa s tehrayt d temlellit.

a – Asget **s tehrayt** (**n aneggaru**) :

– talya s **en / in** :

en deg **umalay, in**

deg **wunti**

afellaḥ / ifellaḥen tafellaḥt / tifellaḥin

amyar / imyaren tamyart / timyarin

Tamawt :

deg wunti, t aneggaru n wasuf iyelli sdat in n

wesget.

– talya s **awen / awin** :

izem / izmawen tizemt / tizmawin

udem / udmawen tudemt / tudmawin

– talya s **iwen / iwin** :

ixef / axfiwen tixeft / taxfiwin

iyirdem / iyirdemiwen

tiyirdemt / tiyirdemiwin

Maca :

– talya s an / atin :

aslem / iselman taslemt / tiselmatin

ilef / ilfan tileft / tilfatin

b – Asget s **temlellit** : (asget s **a**)

– Tiyra **i** ney **u** yeggran ney sdat tergalt deg wasuf
tuyalent d **a** deg wesget :

aʒru / ızra tazruʒ / tızra

ayyul / iyyal tayyult / tiyyal

amcic / imcac tamcict / timcac

– Tezmer ad tili temlellit temnenni (double alternance) :

a...u/u...a : asaru / isura

a...i/i...a : agazi / iguza

a...a/u...a : asalas / isulas

a...e/i...a : ayaref / iyuraf

i...u/u...a : afilku / ifulka

i...e/u...a : iziker / izukar

c – Asget yeddsen : (tamlellit + tahrayt)

afus / ifassen

deg-s tahrayt :en

deg-s tamlellit : u/a (alternance vocalique)

Imedyaten nniđen :

a / a : afrag / ifergan

i / a : azniq / izenqan

u / a : amzur / imezran

Tamawt :

– t yeggran deg wasuf unti, tyelli deg wesget :

taqcict / tiqcicin

tizemt / tizmawin

– Tikkwat asget, **afeggag-is mačči d win n wasuf**,
maca d ur-ilugan :

aqcic / arrac

tameřtut / tilawin

tafunast / tistan

– **Isem n tesmekta** (n wannect) d urmeskil s wemđan,
ur iřawi ara asget, yezga s wasuf :

ad d-yay ameřmar

yegget uzemmur

adlis i d-yeffyen

Tuget, talya n wesget d ta :

tawsit

amalay

unti

asuf

a....

ta...

asget

i....en

ti....in

ADDAD

– Addad yur-s snat n talyiwin :

ilelli d umaruz

– Ma yezwar yisem-ameggay di twinest, iṭili d ilelli. Ma yeggra iṭili d amaruz.

a – **Ilelli** :

argaz yuder

tazeqqa tuli

irgazen nzan

asif yeqqur

tiwwura ldint

b – **Amaruz** :

yuder **wergaz**

tuli tzeqqa

nzan **yergazen**

yeqqur **wasif**

ldint **tewwura**

– **Amaruz** yezmer ad yili d **aḥerfi** ney d **ussid**.

1 – Amaruz aḥerfi :

a – Amalay :

– Isem s **a** : **a** > **w** / **u**, w sdat teyri, u sdat tergalt

akal yeffud

afellaḥ yekker

aṭarus yessed

yeffud wakal

yekker ufellaḥ

yessed uṭarus

– Isem s **u : u > wu**

uzzal ẏzay ẏzay wuzzal
ul yegzem yegzem wul

– Isem s **i : i > y**

ixxamen grurjen grurjen yexxamen
izmawen negren negren yizmawen
imi yemdel yemdel yimi

Tamawt :

– **i iṭyimi** d i deg **yismawen yezzifen** (nnig 3 n
tunṭiqin .

idurar yummen yummen idurar
ibeckiḍen ggugmen ggugmen
ibeckiḍen

b – Unti :

– Isem s **tu : tu iṭyimi** akken

tuccent tuywas ⇒ tuywas tuccent

tullas ṭrunt ⇒ ṭrunt tullas

– Isem s **ta / ti** : llant snat n talyiwin

– tiyri tyelli (**ta** ⇒ **te / t**) :

taxxamt meqqret meqqret texxamt
tamurt teččur teččur tmurt
tazemmurt tefsa tefsa tzemmmurt

tiyri teŧyimi :

taddart teččur teččur taddart
tili tella tella tili
taluft tefra tefra taluft

2 – Amarusz ussid :

– Isem amalaz yezmer ad yili umarusz-is **yessed**, ma d
asemmaz n yisem, ney n tenzeyt, ney sdat imerna n tsmekta
(cwit, drus, kra, annect, atg.)

– Amarusz ussid **fihel ma ikad-d deg tira**.

– Isem s **u** : iŧawi **ww**

aŧtan n wul > aŧtan wwul
taruŧi n wuffal > taruŧi wwuffal

– Isem s **a** : iŧawi **ww**

imeŧti n wezger > imeŧti wwezger
tama n wasif > tama wwawif

– Isem s **i** : iŧawi **yy / gg**

tafat n yetri > tafat yyetri
tayerza n yiger > tayerza yyiger

Tamawt :

Ma d isem Ƴezzen (nnig 3 n tunŧiqin), amarusz-is yezmer
ad d-yas d aŧerfi :

anžad uqerru
tamurt ideryalen

maca deg tira, yif-it ma tedda-d tenzeyt **n** :

anžad n uqerru tamurt n (y)ideryalen)

3 – ASEMRES n umaruz :

a – Amgay deffir n wemyag :

yekkat wedfel
yeswa wakal

b – Asemmad n wemdan :

yiwen (n) wezger
snat (n) tlawin

c – Asemmad n tenzeyt :

yenna i teqciet
nnig webrid
deffir wedrar
yeffey si texxamt
yeṭwaṭtef am uyerda
yekker-d seg waṭtan
afus n tsebbalt
tala n umalu
yefka-yas ddew-ufus

yeyli yef wudem

d – Imeskanen n wemyag : (aya, ayenni, wa, win,
wihin, widak, wigad,...)

yeshel waya
diri-t wayenni

f – Imerna n tesmekta ney n wakud : (albeaḍ, yan,
acemma, ilindi, azekka, amek, anida, ansi, annect.)

yella wamek
yenna walbeaḍ
ma d-yuḡal yilindi

g – Isem n twinest :

aṭ-a tmurt !
at-a uḡeddad !

Tamawt :

Amaruz yezmer ad ibeddel anamek :

bnan yexxamen # bnan ixammen
yemmut yilindi # yemmut ilindi

Amaruz yezmer ad yawi ajerrid n beṭtu, maca mačči d
imezgi :

ddew-ufus lmelḡ-ufus

TAGGRAYT :

A F E L W I yef waddad n yisem

<i>Tawsit</i>	ad	ilelli	Amaruz
	dad		aḥerfi
AMAL	u	ul	wul
AY	a	arga	wer
		z	gaz
	i	ifri	yefri
UNTI	ta	tam	tem
		yart	yart
	ti	titbi	tetbi
		rt	rt

IRBIBEN N YISEM

Yetkemmil...